

## КОНТРАСТИВНЕ ВИВЧЕННЯ ПАРЕМІЙ

Доп. – Пушко Л.В., аспірант  
Шосткінський інститут  
Сумського державного університету  
Наук. кер. – доц. Кобяков О.М.

За допомогою комунікативної функції мова забезпечує взаємодію відправника вербального (словесного) повідомлення і його одержувача, адресата. Мова направлена на дійсність і на той світ образів, який вибудовується між дійсністю і людиною, виступаючи як безліч знань, що в сукупності створюють картину, або модель, світу. Картина світу, локалізуючись у свідомості, постійно поповнюючись і коректуючись, регулює поведінку людини. Мова не просто передає в актах комунікації у вигляді висловів повідомлення, в яких містяться ті або інші знання про якісь фрагменти світу. Вона виконує важливу роль в накопиченні знань і їх зберіганні в пам'яті, сприяючи їх впорядкуванню, систематизації, тобто беручи участь в їх обробці.

З давніх часів в мовному ужитку кожного народу разом із словами і стійкими поєднаннями слів використовуються і стійкі фрази, один з різновидів яких складають паремії. Пареміологічне відображення знання, представлене в окремих мовних системах, спирається на повсякденний досвід людей як членів конкретних етнокультурних спільнот, на традиції, звичаї і вірування народів.

За концепцією соціолінгвістів, виникнення мови було історично зумовленим, тому мова покликана відповідати тим вимогам, які ставить до нею суспільство. Разом з тим вона віддзеркалює стан суспільства і активно сприяє його прогресу.

Це положення справедливе по відношенню до будь-якої конкретної мови і суспільства її носіїв, які природним чином виявляються носіями певної культури і самосвідомості.

Одночасне тяжіння до кола мовних і області мовленнєвих явищ впродовж довгого часу залишали паремію на периферії дослідницької уваги мовознавців. Останнім часом прислів'я і

приказки виявилися цікаві дослідникам в аспекті втілення в них, як стійких фраз, народної психології і філософії. Морально-утилітарні норми, що відображені в пареміологічних одиницях, усередині однієї і тієї ж культури, як і в різних культурах, можуть співпадати і сильно розрізнятися за своїми оцінками тієї або іншої поведінки. Відсутність або незначне число паремій на певну тему свідчить про неактуальність цієї теми для ціннісної картини світу даного народу.

Слід зазначити, що в рамках однієї і тієї ж етнокультури, рівно як і в плані зіставлення різних етнокультур, відношення до певних пареміологічних концептів далеко не однозначне. Завжди присутня схвальна або несхвальна оцінка, закладена у значенні фразеологізму або паремії. У різних цивілізаціях і в різні епохи поняття добра і зла, негативного і позитивного сприймалися неоднаково. Члени одного суспільства розцінюють одне і те ж явище індивідуально, хоча існує загальноприйнята точка зору, у зв'язку з якою позитивна або негативна оцінка входить в структуру значення одиниці фразеологізму.

Аналіз наведений у даній розвідці не є вичерпним і може слугувати основою для подальших досліджень пареміологічних одиниць і пареміологічної картини світу в цілому.

## **СИНТАГМАТИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ ЛЕКСИКО- СЕМАНТИЧНОЇ ГРУПИ ДІСЛІВ МОВЛЕННЕВОЇ ДІЯЛЬНОСТІ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ**

Доп. - Сідриста Г., ПР-41  
Наук. кер. – викл. Глущенко О.М.

Дослідження лексичних одиниць не може вважатися завершеним, якщо не провести синтагматичний аналіз. Це пояснюється тим, що інформація передається певними конструкціями, реченнями, а це, у свою чергу, зумовлює необхідність отримання даних про вживання лексичної одиниці у висловлюванні.

Синтагматика слова – це його сполучуваність. Кожне слово